

por creerse invencible, y castigó una traicion de los mismos con la muerte de sus jefes.

Más tarde, nombrado por unanimidad Gobernador general del Rio de la Plata, cargo en el que fué confirmado por S. M. en 1556, venció una nueva y poderosa rebelion de mas de quince mil indios; hizo otra expedicion hasta las fronteras del Perú, sometiendo de paso á los indios que poblaban la extensa comarca occidental del Paraguay, exploró tambien el alto Paraná, reduciendo á sus habitantes á la obediencia, y cuidó con solicitud el progreso de la administracion.

Minada al fin su existencia con una vida tan activa, murió en 1577 á la edad de 71 años, con tanto sentimiento de sus gobernados que—segun un cronista de la conquista del Rio de la Plata—*«parece haber cada uno perdido a su propio padre, y á las lagrimas de los españoles hacían triste concordancia las voces y los lamenlos de los indios, diciendo que quedaban huérfanos con la muerte de su padre.»*

La firma de Irala —*«sin disputa la figura mas eminente que se destaca por su valor, su constancia y disposiciones para el gobierno de entre los conquistadores del Rio de la Plata—* ájuicio de un escritor residente hoy en aquellas lejanas tierras, —está tomada de una larga carta, de su puño y letra, fechada en la ciudad de la Asuncion á 24 de Julio de 1555.




---

## Z O R Z I C O .

---

Nuestro ilustrado colaborador, el erudito bascófilo P. José Ignacio de Arana, ha tenido la amabilidad de facilitarnos una copia del siguiente zorzico, hallado en el archivo de la ilustre familia de los Churrucas, de Motrico, escrito en letras ibérico-siro-caldáicas, en caracteres vulgares de ahora, y de letra de D. Julian de Churruca y Elorza, hermano del célebre héroe de Trafalgar:

*Nere Maita polita  
Nolan zera visi:  
Sorzi egun onetan  
Es zaitut icusi:  
Ustedet zabiltzala  
Nigändic igesi:  
Es didazu ematen  
Atzecabe guchi.*

---